

HVR41G4(CE)

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | DEUTSCH | FRANÇAIS | ITALIANO | ESPAÑOL |
|----------|----------|----------------------------|-------------------------|------------------------------|--|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 | BB40210 | Steel | SCREW M5X20 | SCHRAUBE M5 X 20 | VIS M5 X 20 | VITE 5 X 20 | TORNILLO M5 X 20 |
| 2 | FS14449 | Thermoplastic elastomer | CYLINDER CAP PROTECTOR | ZYLINDERKAPPENSCHUTZ | PROTECTEUR DE CHAPEAU DE CYLINDRE | PROTEZIONE DEL CAPPELLO DI CILINDRO | GUARDA DE CASQUETE DE CILINDRO |
| 3 | FS13774 | Polyethylene terephthalate | INSTRUCTION LABEL | HINWEISAUFKLEBER | ÉTIQUETTE D'INSTRUCTION | TARGHETTA DI ISTRUZIONI | ETIQUETA DE INSTRUCCIONES |
| 4 | BB41406 | Steel | SCREW 4X8 | SCHRAUBE 4 X 8 | VIS 4 X 8 | VITE 4 X 8 | TORNILLO 4 X 8 |
| 5 | FS14377 | Steel | DIAL PLATE | SCHIEBENPLATTE | PLAQUE DE CADRAN | PIASTRA MANOPOLA | PLATINA DEL DIAL |
| 6 | FS14376 | Polyacetal | DIAL GUIDE | SCHIEBENFUHRUNG | GUIDE DE CADRAN | GUIDA MANOPOLA | GUÍA DEL DIAL |
| 7 | LL71806 | Steel | STEEL BALL 3 | STAHLKUGEL 3 | BILLE D'ACIER 3 | SFERA D'ACCIAIO 3 | BOLA DE ACERO 3 |
| 8 | KK23981 | Steel | COMPRESSION SPRING 3981 | DRUCKFEDER 3981 | RESSORT À PRESSION 3981 | MOLLA DI COMPRESSIONE 3981 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3981 |
| 9 | FS14375 | Polyacetal | CHANGEOVER DIAL | UMSCHALTSCHIEBE | CADRAN DE COMMUTATION | MANOPOLA DI COMMUTAZIONE | DIAL DE CONMUTACIÓN |
| 10 | FF31581 | Steel | PIN 1581 | STIFT 1581 | GOUPILLE 1581 | PERNO 1581 | PERNO 1581 |
| 11 | FS14347 | Aluminum | CYLINDER CAP | ZYLINDERDEKEL | COUVECLE DE CYLINDRE | COPERCHIO CILINDRO | TAPA DEL CILINDRO |
| 12 | FS14351 | Aluminum+Rubber | CYLINDER CAP SEAL | ZYLINDERDEKELDICHTUNG | JOINT DE COUVERCLE DE CYLINDRE | GUARNIZIONE COPERCHIO CILINDRO | JUNTA DE LA TAPA DEL CILINDRO |
| 13 | FS13447 | Urethane | EXHAUST SEAL | AUSLASSSCHEIBE | RONDELLE D'ÉCHAPPEMENT | RONDELLA DI SCARICA | ARANDELA DE ESCAPE |
| 14 | FS14348 | Polyacetal | HEAD VALVE GUIDE A | KOPFVENTILFUHRUNG A | GUIDE DE CLAPET DE TÊTE A | GUIDA-TESTA VALVOLA A | GUÍA VALVULA DE CABEZAL A |
| 15 | HH19763 | Rubber | O-RING 1 A 2X39,5 | O-RING 1A 2 X 39,5 | JOINT TORIQUE 1 A 2 X 39,5 | O-RING 1 A 2 X 39,5 | ANILLO TÓRICO 1 A 2 X 39,5 |
| 16 | KK23650 | Steel | COMPRESSION SPRING 3650 | DRUCKFEDER 3650 | RESSORT À PRESSION 3650 | MOLLA DI COMPRESSIONE 3650 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3650 |
| 17 | HH11147 | Rubber | O-RING ARP568-119 | O-RING ARP568-119 | JOINT TORIQUE ARP568-119 | O-RING ARP568-119 | ANILLO TÓRICO ARP568-119 |
| 18 | FS13451 | Polyacetal | HEAD VALVE PISTON | KOPFVENTILKOLBEN | PISTON CLAPET DE TÊTE | STANTUFFO VALVOLA DI TESTA | EMBOLO VALVULA DEL CABEZAL |
| 19 | HH19708 | Rubber | O-RING 1 A 2,6X39,5 | O-RING 1A 2,6 X 39,5 | JOINT TORIQUE 1 A 2,6 X 39,5 | O-RING 1 A 2,6 X 39,5 | ANILLO TÓRICO 1 A 2,6 X 39,5 |
| 20 | FS13452 | Polyacetal | HEAD VALVE GUIDE B | KOPFVENTILFUHRUNG B | GUIDE DE CLAPET DE TÊTE B | GUIDA-TESTA VALVOLA B | GUÍA VALVULA DE CABEZAL B |
| 21 | HH14151 | Rubber | O-RING ASS68-029 | O-RING ARP568-029 | JOINT TORIQUE ARP568-029 | O-RING ARP568-029 | ANILLO TÓRICO ARP568-029 |
| 22 | HH14159 | Rubber | O-RING ASS68-127 | O-RING ARP568-127 | JOINT TORIQUE ARP568-127 | O-RING ARP568-127 | ANILLO TÓRICO ARP568-127 |
| 23 | FS14350 | Aluminum | PISTON STOP HOLDER | KOLBENSCHLAGHALTER | SUPPORT DE BUTÉE DE PISTON | SUPPORTO ARRESTO PISTONE | SOPORTE DEL PISTÓN |
| 24 | HH19707 | Rubber | O-RING 1 A 1,4X2,5 | O-RING 1 A 1,4 X 2,5 | JOINT TORIQUE 1 A 1,4 X 2,5 | O-RING 1 A 1,4 X 2,5 | ANILLO TÓRICO 1 A 1,4 X 2,5 |
| 25 | FS14346 | Steel | CHANGEOVER SHAFT | UMSCHALTWELLE | ARBRE DE COMMUTATION | ALBERO DI COMMUTAZIONE | EJE DE CONMUTACIÓN |
| 26 | FS13448 | Urethane | PISTON STOP | KOLBENANSCHLAG | BUTÉE DE PISTON | FERMO STANTUFFO | TOPE EMBOLO |
| 27 | HH11224 | Rubber | O-RING 1 B P14 | O-RING 1 B P14 | JOINT TORIQUE 1 B P14 | O-RING 1 B P14 | ANILLO TÓRICO 1 B P14 |
| 28 | FS14400 | Steel | PISTON CAP | KOLBENDECKEL | CAPUCHON DE PISTON | CAPPUCCIO PISTONE | TAPA DEL PISTÓN |
| 29 | HH19117 | Rubber | O-RING 1 A 1,5X8 | O-RING 1A 1,5 X 8 | JOINT TORIQUE 1 A 1,5 X 8 | O-RING 1 A 1,5 X 8 | ANILLO TÓRICO 1 A 1,5 X 8 |
| 30 | FS13820 | Rubber | PISTON BAND | KOLBENBAND | BANDE DE PISTON | GUARNIZIONE A NASTRO PISTONE | BANDA DEL PISTÓN |
| 31 | FS14355 | Steel | BIT | BIT | EMBOUT | PUNTA | BROCA |
| 32 | FF31539 | Steel | PIN 1539 | STIFT 1539 | GOUPILLE 1539 | PERNO 1539 | PERNO 1539 |
| 33 | FS14387 | Steel | MAIN PISTON | ARBEITSKOLBEN | PISTON PRINCIPAL | PISTONE PRINCIPALE | PISTÓN PRINCIPAL |
| 34 | HH11131 | Rubber | O-RING 1 AP11 | O-RING 1 AP11 | JOINT TORIQUE 1 AP11 | O-RING 1 AP11 | ANILLO TÓRICO 1 AP11 |
| 36 | HH11108 | Rubber | O-RING 1 AP22 | O-RING 1 AP22 | JOINT TORIQUE 1 AP22 | O-RING 1 AP22 | ANILLO TÓRICO 1 AP22 |
| 37 | FS14352 | Aluminum | CYLINDER | ZYLINDER | CYLINDRE | CILINDRO | CILINDRO |
| 38 | FS14353 | Rubber | CHECK VALVE | RÜCKSCHLAGVENTIL | CLAPET ANTI-RETOUR | VALVOLA DI NON RITORNO | VALVULA DE RETENCIÓN |
| 39 | HH19170 | Rubber | O-RING 1 A 1,5X18,2 | O-RING 1A 1,5 X 18,2 | JOINT TORIQUE 1 A 1,5 X 18,2 | O-RING 1 A 1,5 X 18,2 | ANILLO TÓRICO 1 A 1,5 X 18,2 |
| 40 | FS13458 | Urethane | CYLINDER RING SEAL | ZYLINDERRINGDICHTUNG | BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ DE CYLINDRE | ANELLO DI TENUTA CILINDRO | JUNTA TÓRICA DEL CILINDRO |
| 41 | HH14028 | Rubber | O-RING ASS68-028 | O-RING ARP568-028 | JOINT TORIQUE ARP568-028 | O-RING ARP568-028 | ANILLO TÓRICO ARP568-028 |
| 42 | FS14354 | Polyacetal | CYLINDER GUIDE | ZYLINDERFUHRUNG | GUIDE DE CYLINDRE | GUIDA CILINDRO | GUÍA DEL CILINDRO |
| 43 | FS13808 | Rubber | CHECK VALVE B | RÜCKSCHLAGVENTIL | CLAPET ANTI-RETOUR | VALVOLA DI NON RITORNO | VALVULA DE RETENCIÓN |
| 44 | FS13464 | Urethane | BUMPER | STOSSDÄMPFER | AMORTISSEUR | AMMORTIZZATORE | AMORTIGUADOR |
| 45 | FS13559 | Steel | BIT GUIDE | BIT-FÜHRUNG | GUIDE D'EMBOUT | GUIDA PUNTA | GUÍA DE LA BROCA |
| 46 | FS13561 | Steel | BIT RING | BIT-RING | BAGUE D'EMBOUT | ANELLO PUNTA | ARO DE LA BROCA |
| 47 | EE39910 | Steel | PLAIN WASHER 8,5X16X1 | UNTERLEGSCHIEBE 8,5 X 16 X 1 | RONDELLE 8,5 X 16 X 1 | ROSETTA 8,5 X 16 X 1 | ARANDELA 8,5 X 16 X 1 |
| 48 | FS14369 | Thermoplastic elastomer | BODY PROTECTOR | GEHÄUSESCHUTZ | PROTECTION DU BOÎTIER | PROTEZIONE CORPO | PROTECTOR DE LA CARCASA |
| 50 | HA10971 | Rubber | GRIP COVER | GRIFBELAG | RÉVÊTEMENT DE POIGNÉE A | INVESTIMENTO DI INFIORATURA A | REVESTIMIENTO DE SUJECIÓN A |
| 52 | FS14384 | Polyethylene terephthalate | LOGO TYPE LABEL | HEBENSCHUTZKLEBER | ÉTIQUETTE DU LOGO | ETICHETTA LOGO | ETIQUETA DEL LOGO TIPO |
| 53 | FS13775 | Polyethylene terephthalate | OIL CAUTION LABEL | ÖL-VORSICHTSAUFKLEBER | ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION LIÈE À L'HUILE | ETICHETTA AVVERTENZA OLIO | ETIQUETA DE ADVERTENCIA DE ACEITE |
| 54 | HH19131 | Rubber | O-RING 1 A 1,9X9,2 | O-RING 1A 1,9 X 9,2 | JOINT TORIQUE 1 A 1,9 X 9,2 | O-RING 1 A 1,9 X 9,2 | ANILLO TÓRICO 1 A 1,9 X 9,2 |
| 55 | FS14360 | Polyacetal | STOP VALVE CAP | ABSPERRVENTILKAPPE | CAPUCHON DE VALVE D'ARRÊT | CAPPUCCIO VALVOLA DI ARRESTO | TAPA DE LA VALVULA DE CIERRE |
| 56 | HH19746 | Rubber | O-RING 1 A 1,5X15,5 | O-RING 1A 1,5 X 15,5 | JOINT TORIQUE 1 A 1,5 X 15,5 | O-RING 1 A 1,5 X 15,5 | ANILLO TÓRICO 1 A 1,5 X 15,5 |
| 57 | KK23980 | Steel | COMPRESSION SPRING 3980 | DRUCKFEDER 3980 | RESSORT À PRESSION 3980 | MOLLA DI COMPRESSIONE 3980 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3980 |
| 58 | FS14362 | Polyacetal | STOP VALVE PISTON | ABSPERRVENTILKOLBEN | PISTON DE VALVE D'ARRÊT | PISTONE VALVOLA DI ARRESTO | PISTÓN DE LA VALVULA DE CIERRE |
| 59 | HH19754 | Rubber | O-RING 1 A 1,9X11 | O-RING 1A 1,9 X 11 | JOINT TORIQUE 1 A 1,9 X 11 | O-RING 1 A 1,9 X 11 | ANILLO TÓRICO 1 A 1,9 X 11 |
| 60 | KK23954 | Steel | COMPRESSION SPRING 3954 | DRUCKFEDER 3954 | RESSORT À PRESSION 3954 | MOLLA DI COMPRESSIONE 3954 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3954 |

HVR41G4(CE)

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | DEUTSCH | FRANÇAIS | ITALIANO | ESPAÑOL |
|----------|----------|-----------------|-------------------------|----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 61 | HH12105 | Rubber | O-RING 1 A 1.5 X 12.8 | O-RING 1A 1.5 X 12.8 | JOINT TORIQUE 1A 1.5X12.8 | O-RING 1 A 1.5 X 12.8 | ANILLO TÓRICO 1 A 1.5X 12.8 |
| 62 | FS14381 | Polyacetal | STOP VALVE STEM GUIDE | ABSPEHRVENTILSCHÄFTLEITUNG | GUIDE DE TIGE DE VALVE D'ARRÊT | GUIDA STELO VALVOLA DI ARRESTO | GUÍA DE LA VALVULA DE CIERRE |
| 63 | FS81058 | Steel+Rubber | STOP VALVE STEM ASSY | ABSPEHRVENTILSCHÄFTLEITUNG | ENSEMBLE TIGE VALVE D'ARRÊT | CONJUNTO VALVOLA DI ARRESTO | CONJUNTO DE LA VALVULA DE CIERRE |
| 64 | HH11165 | Rubber | O-RING ARP568-012 | O-RING ARP568-012 | JOINT TORIQUE ARP568-012 | O-RING ARP568-012 | ANILLO TÓRICO ARP568-012 |
| 65 | FS14359 | Polyacetal | STOP VALVE HOUSING | ABSPEHRVENTILGEHÄUSE | CARTER DE VALVE D'ARRÊT | ALLOGGIAMENTO VALVOLA DI ARRESTO | ALOJAMIENTO DE LA VALVULA DE CIERRE |
| 66 | KK23982 | Steel | COMPRESSION SPRING 3982 | DRUCKFEDER 3982 | RESSORT À PRESSION 3982 | MOLLA COMPRESIONE 3982 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3982 |
| 67 | FS14380 | Nylon | ADJUST COLLAR | EINSTELLMANSCHETTE | COLLIER DE RÉGLAGE | COLLARE DI REGISTRO | ARO DE AJUSTE |
| 68 | FS14700 | Steel | ADJUST NUT | EINSTELLMUTTER | ÉCROU DE RÉGLAGE | DADO DI REGISTRO | TUERCA DE AJUSTE |
| 69 | HN10026 | Nylon | ADJUST DIAL | EINSTELLSCHIBE | DISQUE DE RÉGLAGE | DISCO DI REGOLAZIONE | DISCO DE AJUSTE |
| 70 | CN33995 | Steel | STOPPER | STOPPER | BUTÉE | APRESTO | TOPE |
| 71 | HH11903 | Rubber | O-RING 1 A 1.2 X 4 | O-RING 1A 1.2 X 4 | JOINT TORIQUE 1 A 1.2 X 4 | O-RING 1 A 1,2 X 4 | ANILLO TÓRICO 1 A 1.2X 4 |
| 72 | FS14364 | Steel | CONTACT BOLT | KONTAKTSCHRAUBENBOLZEN | BOULON DE CONTACT | BULLONE DI CONTATTO | PERNO DE CONTACTO |
| 73 | FS14366 | Steel | SELECTOR SWITCH | WAHLSCHALTER | SÉLECTEUR | SELETTORE | COMUNICADOR |
| 74 | FS14365 | Steel | SELECTOR SHAFT B | SCHALTWELLE B | ARBRE DE SÉLECTEUR B | ALBERO SELETTORE B | EJE SELECTOR B |
| 75 | KK23955 | Steel | COMPRESSION SPRING 3955 | DRUCKFEDER 3955 | RESSORT À PRESSION 3955 | MOLLA COMPRESIONE 3955 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3955 |
| 76 | FS14367 | Steel | WASHER | UNTERLEGSCHIBE | RONDELLE | ROSETTA | ARANDELA |
| 77 | FS14368 | Nylon | STOP VALVE COVER | ABSPEHRVENTILDECKEL | COPERCHIO VALVE D'ARRÊT | COPERCHIO VALVOLA DI ARRESTO | CUBIERTA DE LA VALVULA DE CIERRE |
| 79 | BB41408 | Steel | SCREW 5X8 | SCHRAUBE 5 X 8 | VIS 5 X 8 | VITE 5 X 8 | TORNILLO 5 X 8 |
| 80 | HH11117 | Rubber | O-RING 1 A P8 | O-RING 1 A P8 | JOINT TORIQUE 1 A P8 | O-RING 1 A P8 | ANILLO TÓRICO 1 A P8 |
| 81 | FS13556 | Urethane | PIPE | ROHR | TUYAU | TUBO | TUBO |
| 82 | CN35074 | Nylon | TRIGGER LOCK DIAL | BETÄTIGUNGSSCHLEIFENRÖHRE | DISQUE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE | SICURA GRILLETTO | DIAL DE BLOQUEO DEL DISPARADOR |
| 83 | KK23507 | Steel | COMPRESSION SPRING 3507 | DRUCKFEDER 3507 | RESSORT À PRESSION 3507 | MOLLA COMPRESIONE 3507 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3507 |
| 84 | CN35075 | Nylon | TRIGGER LOCK LEVER | BETÄTIGUNGSSCHLEIFENHEBEL | DISQUE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE | LEVA DI SICURA GRILLETTO | PALANCA BLOQUEO DE ACCIONAMIENTO |
| 85 | FF21254 | Steel | ROLL PIN 3 X 28 | ROLLENBOLZEN 3 X 28 | TOUTILON DE CILINDRE 3X28 | PERNO DI CILINDRANTE 3X28 | PERNO DE RODILLO 3X 28 |
| 86 | FF21279 | Steel | ROLL PIN 3 X 26 | ROLLENBOLZEN 3 X 26 | TOUTILON DE CILINDRE 3X26 | PERNO DI CILINDRANTE 3X26 | PERNO DE RODILLO 3X 26 |
| 87 | FS70125 | Steel | GEAR GUIDE A UNIT | GETRIEBEFÜHRUNGSKOMPL. | UNITÉ DU GUIDE D'ENGRENAGE A | UNITÀ GUIDA INGRANAGGIO A | GUÍA DE ENGRANAJE UNDA |
| 88 | FF31538 | Steel | PIN 1538 | STIFT 1538 | GOUFILLE 1538 | PERNO 1538 | PERNO 1538 |
| 89 | FS14337 | Steel | GEAR ROLLER | GETRIEBEROLLE | ROULEAU D'ENGRENAGE | RULLO INGRANAGGIO | RODILLO DE ENGRANAJE |
| 90 | FS14336 | Steel | GEAR E | GETRIEBE E | ENGRENAGE E | INGRANAGGIO E | ENGRANAJE E |
| 91 | FS14373 | Steel | GEAR GUIDE B | GETRIEBEFÜHRUNG B | GUIDE D'ENGRENAGE B | GUIDA INGRANAGGIO B | GUÍA DE ENGRANAJE B |
| 92 | HH19720 | Rubber | O-RING 1 A 1.5X11.5 | O-RING 1 A 1.5 X 11,5 | JOINT TORIQUE 1 A 1.5X11.5 | O-RING 1 A 1.5 X 11,5 | ANILLO TÓRICO 1 A 1.5X 11,5 |
| 93 | TA16092 | Polyacetal | TRIGGER VALVE HOUSING | BETÄTIGUNGSVENTILGEHÄUSE | CARTER DE SOUPAPE DE DÉCLenchement | ALLOGGIO DELLA VALVOLA DI INNESCO | CUBIERTA DE VALVULA DEL DISPARADOR |
| 94 | HH19721 | Rubber | O-RING 1 A 1.5X13.6 | O-RING 1 A 1.5 X 13,6 | JOINT TORIQUE 1 A 1.5X13.6 | O-RING 1 A 1.5 X 13,6 | ANILLO TÓRICO 1 A 1.5X 13,6 |
| 95 | HH11119 | Rubber | O-RING 1 AP6 | O-RING 1 A P6 | JOINT TORIQUE 1 A P6 | JOINT TORIQUE 1 A P6 | ANILLO TÓRICO 1 A P6 |
| 96 | HH11209 | Rubber | O-RING 1 BP7 | O-RING 1 B P7 | JOINT TORIQUE 1 B P7 | O-RING 1 B P7 | ANILLO TÓRICO 1 B P7 |
| 97 | TA16091 | Polyacetal | PILOT VALVE | STEUERVENTIL | VANNE-PILOTE | VALVOLA DI COMANDO | VALVULA DE CONTROL |
| 98 | HH11113 | Rubber | O-RING 1 AP9 | O-RING 1 A P9 | JOINT TORIQUE 1 A P9 | JOINT TORIQUE 1 A P9 | ANILLO TÓRICO 1 A P9 |
| 100 | KK23666 | Steel | COMPRESSION SPRING 3666 | DRUCKFEDER 3666 | RESSORT À PRESSION 3666 | MOLLA COMPRESIONE 3666 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3666 |
| 101 | HH11901 | Rubber | O-RING 1 B 1.4 X 2.5 | O-RING 1B 1.4 X 2,5 | JOINT TORIQUE 1 B 1.4X2.5 | O-RING 1 B 1.4 X 2,5 | ANILLO TÓRICO 1 B 1.4X 2,5 |
| 102 | TA16090 | Steel | TRIGGER VALVE STEM | BETÄTIGUNGSVENTILSCHÄFT | TIGE DE SOUPAPE DE COMMANDE | STELO VALVOLA DI ACCIONAMENTO | VASTAGO VALVULA DE ACCIONAMIENTO |
| 103 | TA16089 | Polyacetal | TRIGGER VALVE CAP | BETÄTIGUNGSVENTILDECKEL | CAPUCHON DE SOUPAPE DE COMMANDE | COPERCHIO VALVOLA DI ACCIONAMENTO | CAPERUZA VALVULA DE ACCIONAMIENTO |
| 105 | TA17137 | Steel | CONTACT LEVER | KONTAKTHEBEL | LEVER DE CONTACT | LEVA DI CONTATTO | PALANCA DE CONTACTO |
| 106 | FF22412 | Stainless steel | ROLL PIN 3X12 | ROLLENBOLZEN 3 X 12 | TOUTILON DE CILINDRE 3X12 | PERNO DI CILINDRANTE 3X12 | PERNO DE RODILLO 3X 12 |
| 107 | TA17136 | Polyacetal | TRIGGER | BETÄTIGUNGSSHEBEL | LEVER DE COMMANDE | GRILLETTO | DISPARADOR |
| 109 | CN34800 | Nylon | LEVER | HEBEL | LEVER | LEVA | PALANCA |
| 110 | KK23282 | Steel | COMPRESSION SPRING 3282 | DRUCKFEDER 3282 | RESSORT À PRESSION 3282 | MOLLA COMPRESIONE 3282 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3282 |
| 111 | CN34500 | Steel | LEVER SPRING | HEBELFÜHRUNG | RESSORT DE LEVER | MOLLA LEVA | MUELLE DE LA PALANCA |
| 112 | FS14399 | Nylon | ARM GUIDE PIN | ARIMFÜHRUNGSSSTIFT | GOUFILLE DE GUIDE DE BRAS | PERNO GUIDA DEL BRACCIO | PERNO DE GUÍA DEL BRAZO |
| 113 | CN36243 | Nylon | ARM GUIDE | ARIMFÜHRER | GUIDE DE BRAS DE CONTACT | GUIDA DEL BRACCIO DI CONTATTO | GUÍA DEL BRAZO |
| 114 | KK29027 | Steel | COMPRESSION SPRING 9027 | DRUCKFEDER 9027 | RESSORT À PRESSION 9027 | MOLLA COMPRESIONE 9027 | MUELLE DE COMPRESIÓN 9027 |
| 115 | CN36244 | Steel | CONTACT ARM A | KONTAKTARM A | BRAS DE CONTACT A | BRACCIO DI CONTATTO A | BRAZO DE CONTACTO A |
| 116 | FS81087 | | AIR MOTOR ASSY | LUFTMOTORBAUGRUPPE | ENSEMBLE MOTEUR À AIR COMPRIMÉ | GRUPPO MOTORE ARIANICO | CONJUNTO MOTOR DE AIRE |
| 117 | FS14389 | Steel | CONTACT PIN | KONTAKTSSTIFT | BROCHE DE CONTACT | PERNO DI CONTATTO | PASADOR DE CONTACTO |
| 118 | FS14340 | Steel | CONTACT ARM B | KONTAKTARM B | BRAS DE CONTACT B | BRACCIO DI CONTATTO B | BRAZO DE CONTACTO B |
| 119 | FS14342 | Steel | ROLLER A | ROLLE A | ROULEAU A | RULLO A | RODILLO A |
| 120 | KK29013 | Steel | COMPRESSION SPRING 9013 | DRUCKFEDER 9013 | RESSORT À PRESSION 9013 | MOLLA COMPRESIONE 9013 | MUELLE DE COMPRESIÓN 9013 |

HVR41G4(CE)

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | DEUTSCH | FRANÇAIS | ITALIANO | ESPAÑOL |
|----------|----------|--|-----------------------------|--|--|---|---|
| 121 | JJ10104 | Steel | E-RING 2,3 | E-RING 2,3 | BAGUE 2,3 | BAGUE 2,3 | ANILLO EN E2,3 |
| 123 | FS13554 | Urethane | PIPE | ROHR | TUYAU | TUBO | TUBO |
| 124 | HH19913 | Rubber | O-RING 1 A 1,8x8 | O-RING 1 A 1,8 X 8 | JOINT TORIQUE 1 A 1,8 X 8 | O-RING 1 A 1,8 X 8 | ANILLO TÓRICO 1 A 1,8 X 8 |
| 125 | FS14335 | Steel | BLOCK PLATE | SPERRPLATTE | PLAQUE DE BLOCAGE | PIASTRA DI BLOCCAGGIO | PLACA DE BLOQUE |
| 126 | KK33368 | Steel | TORSION SPRING 3368 | TORSIONSFEDER 3368 | RESSORT DE TORSION 3368 | MOLLA DI TORSIONE 3368 | MUELLE DE TORSIÓN 3368 |
| 127 | FS14341 | Steel | ROLLER PIN | ROLLENSTIFT | AXE DE GALET | SPINA RULLO | PASADOR DE RODILLO |
| 128 | FS70076 | Steel | GEAR C UNIT | GETRIEBE C KOMPL. | UNITÉ D'ENGRENAGE C | UNITÀ INGRANAGGIO C | UNIDAD ENGRANAJE C |
| 129 | FS70074 | Steel | GEAR B UNIT | GETRIEBE B KOMPL. | UNITÉ D'ENGRENAGE B | UNITÀ INGRANAGGIO B | UNIDAD ENGRANAJE B |
| 130 | FS70075 | Steel | GEAR BOX B ASSY | GETRIEBEGEHÄUSEBAUGRUPPE B | ENSEMBLE BOÎTE D'ENGRENAGES B | GRUPPO SCATOLA INGRANAGGIO B | CONJUNTO CAJA DE ENGRANAJES B |
| 131 | AA04504 | Steel | TAP TIGHT (B)4X16 CF | SCHWEISSCHRAUBE (B) 4 X 16 CF | TARAUD ÉTANÇHE (B) 4 X 16 CF | MASCHIO SERRATO (B) 4 X 16 CF | TORNILLO ROSCADO (B) 4 X 16 CF |
| 134 | FS81052 | Polyester+Polyvinylidone+Stainless steel | FILTER ASSY | FILTERBAUGRUPPE | ENSEMBLE FILTRE | GRUPPO FILTRO | CONJUNTO FILTRO |
| 136 | FS14334 | Polyester+Polyvinylidone | EXHAUST FILTER 1 | AUSLASSFILTER 1 | FILTRE ECHAPPEMENT 1 | FILTRO DI SCARICA 1 | FILTRO DE ESCAPE 1 |
| 137 | FS14333 | Stainless steel | EXHAUST FILTER 2 | AUSLASSFILTER 2 | FILTRE ECHAPPEMENT 2 | FILTRO DI SCARICA 2 | FILTRO DE ESCAPE 2 |
| 138 | FS14657 | Rubber | MOTOR BRACKET SEAL | MOTORHALTERDICHTUNG | JOINT DE SUPPORT DE MOTEUR | GUARNIZIONE STAFFA MOTORE | JUNTA DEL SOPORTE DEL MOTOR |
| 139 | FS14329 | Nylon | MOTOR BRACKET | MOTORHALTER | SUPPORT DE MOTEUR | STAFFA MOTORE | SOPORTE DEL MOTOR |
| 140 | AA21574 | Steel | PAN HEAD SCREW 4X12 CF | FLACHKOPFSCHRAUBE 4X12 CF | VIS À TÊTE PLATE 4X12 CF | VITE A TESTA BOMBATA 4X12 CF | TORNILLO DE CABEZA PLANA 4X12 CF |
| 141 | BB40223 | Steel | SCREW M5X16 | SCHRAUBE M5 X 16 | VIS M5 X 16 | VITE 5 X 16 | TORNILLO M5 X 16 |
| 142 | FS13544 | Steel+Rubber | END CAP SEAL | ENDSTÖPSEL/SIEGEL | SCÉAU DE CHAPEAU D'EXTREMITÉ | SIGILLO DI CAPPELLO DI ESTREMITÀ | SELLO DE CASQUETE DE EXTREMIDAD |
| 144 | HN10316 | Thermoplastic elastomer | END PLUG CAP | ENDENSTECKERKAPPE | CAPOT DE PRISE D'EXTREMITÉ | CAPPUCINO DI PRESA D'ESTREMITÀ | CARTELIZA DEL ENCHUFE DE EXTREMIDAD |
| 145 | HN70264 | Steel+Rubber | AIR PLUG H-FPM | LUFTSTECKER H-FPM | PRISE D'AIR H-FPM | PRESA DELL'ARIA H-FPM | ENCHUFE DEL AIRE H-FPM |
| 146 | CN35200 | Nylon | HOOK | HAKEN | CROCHET | GANCIO | GANCHO |
| 147 | KK29042 | Steel | COMPRESSION SPRING 9042 | DRUCKFEDER 9042 | RESSORT À PRESSION 9042 | MOLLA DI COMPRESIONE 9042 | MUELLE DE COMPRESIÓN 9042 |
| 148 | FS14343 | Steel | ROLLER B | ROLLE B | ROULEAU B | RULLO B | RODILLO B |
| 149 | FS70173 | Steel | CONTACT ARM C UNIT | KONTAKTARM C | BRAS DE CONTACT C | BRACCIO DI CONTATTO C | BRAZO DE CONTACTO C |
| 150 | BB41409 | Steel | SCREW M5X6 | SCHRAUBE M5 X 6 | VIS M5 X 6 | VITE 5 X 6 | TORNILLO M5 X 6 |
| 151 | HH11115 | Rubber | O-RING 1A P3 | O-RING 1 A P3 | JOINT TORIQUE 1 A P3 | JOINT TORIQUE 1 A P3 | ANILLO TÓRICO 1 A P3 |
| 152 | FS14659 | Steel | NOSE | NAGLERNASE | NEZ DE CLOUEUR | PUNTA SPARACHIODI | CUADRANTE DE AJUSTE |
| 153 | FS70171 | Steel | DOOR | TÜR | PORTE | SPORTELLLO | PUERTA |
| 154 | FF41819 | Steel | SETP PIN 1819 | STUFENBOLZEN 1819 | BOULON À GRADINS 1819 | PERNO SCALARE 1819 | PERNO ESCALONADO 1819 |
| 155 | EE39602 | Urethane | RUBBER WASHER 7 | GUMMISCHLEIBE 7 | DISQUE DE CAOUTCHOUC 7 | RONDELLA IN GOMMA 7 | ARANDELO DE CAUCHO 7 |
| 156 | FS13529 | Steel | CHECK PAWL | SPERRKLINKEN | CLIQUET D'ARRÊT | NOTTOLINO DI ARRESTO | TRINQUETE |
| 157 | KK23754 | Steel | COMPRESSION SPRING 3754 | DRUCKFEDER 3754 | RESSORT À PRESSION 3754 | MOLLA DI COMPRESIONE 3754 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3754 |
| 158 | EE39625 | Urethane | RUBBER WASHER | GUMMISCHLEIBE | DISQUE DE CAOUTCHOUC | RONDELLA IN GOMMA | ARANDELO DE CAUCHO |
| 159 | FF31606 | Steel | PIN 1606 | STIFT 1606 | GOUPILLE 1606 | SPINA 1606 | PIN 1606 |
| 160 | FS14660 | Steel | NOSE TOP | NASENOBERTEIL | NEZ | ESTREMITÀ SUPERIORE | PARTE SUPERIOR DEL PICO |
| 161 | FF41852 | Steel | STEP PIN 1852 | STUFENBOLZEN 1852 | BOULON À GRADINS 1852 | PERNO SCALARE 1852 | PERNO ESCALONADO 1852 |
| 162 | EE39609 | Urethane | RUBBER WASHER 1,8X6X2 | GUMMISCHLEIBE 1,8X6X2 | DISQUE DE CAOUTCHOUC 1,8X6X2 | RONDELLA IN GOMMA 1,8X6X2 | ARANDELO DE CAUCHO 1,8X6X2 |
| 163 | KK23953 | Steel | COMPRESSION SPRING 3953 | DRUCKFEDER 3953 | RESSORT DE COMPRESION 3953 | MOLLA DI COMPRESIONE 3953 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3953 |
| 164 | FS14791 | Steel | VERTICAL GUIDE | VERTIKALE FÜHRUNG | GUIDE VERTICAL | GUIDA VERTICALE | GUÍA VERTICAL |
| 165 | FS14316 | Urethane | CONTACT TOP | KONTAKTOBERTEIL | CONTACT SUPÉRIEUR | ESTREMITÀ SUPERIORE CONTATTO | PARTE SUPERIOR DEL CONTACTO |
| 166 | FS13521 | Steel | FEED PAWL | VORSCHUBKLINKEN | CLIQUET D'AVANCE | NOTTOLINO DI ALIMENTAZIONE | TRINQUETE DE ALIMENTACIÓN |
| 167 | KK23457 | Steel | COMPRESSION SPRING 3457 | DRUCKFEDER 3457 | RESSORT DE COMPRESION 3457 | MOLLA DI COMPRESIONE 3457 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3457 |
| 168 | FS13523 | Steel | CONTACT STOPPER | KONTAKTSTOPPER | BUTÉE DE CONTACT | ARRESTO CONTATTO | TOPE DE CONTACTO |
| 169 | FF41820 | Steel | STEP PIN 1820 | STUFENBOLZEN 1820 | BOULON ÉCHELON 1820 | PERNO SCALINATO 1820 | PERNO ESCALONADO 1820 |
| 170 | HH19125 | Rubber | O-RING 1 A 1,6X4,2 | O-RING 1 A 1,6 X 4,2 | JOINT TORIQUE 1 A 1,6 X 4,2 | O-RING 1 A 1,6 X 4,2 | ANILLO TÓRICO 1 A 1,6 X 4,2 |
| 171 | FS14393 | Aluminum | NOSE B | NASE B | NEZ B | ESTREMITÀ B | PICO B |
| 172 | BB40406 | Steel | SCREW M5X12 | SCHRAUBE M5 X 12 | VIS M5 X 12 | VITE 5 X 12 | TORNILLO M5 X 12 |
| 173 | FS13522 | Aluminum | FEED PISTON | VORSCHUBKOLBEN | PISTON D'ALIMENTATION | PISTONE DI ALIMENTAZIONE | PISTÓN DE ALIMENTACIÓN |
| 174 | HH11107 | Rubber | O-RING 1A P18 | O-RING 1 A P18 | JOINT TORIQUE 1 A P18 | JOINT TORIQUE 1 A P18 | ANILLO TÓRICO 1 A P18 |
| 175 | KK23899 | Steel | COMPRESSION SPRING 3899 | DRUCKFEDER 3899 | RESSORT À PRESSION 3899 | MOLLA DI COMPRESIONE 3899 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3899 |
| 176 | CN31953 | Urethane | REPLACED FEED PISTON STOP | AUSTAUSCHVORSCHUBKOLBEN-ANSCHLAG | BUTEE DE PISTON D'ALIMENTATION REMPLACÉE | ARRESTO PISTONE DI ALIMENTAZIONE SOSTITUITO | TOPE PISTÓN DE ALIMENTACION REINSTALADO |
| 177 | EE39907 | Steel | PLANE WASHER 3,1 X 12 X 0,8 | QUARTE UNTERLEGSCHLEIBE 3,1 X 12 X 0,8 | RONDELLE LISSE 3,1 X 12 X 0,8 | RONDELLA PIANA 3,1 X 12 X 0,8 | ARANDELA LISA 3,1 X 12 X 0,8 |
| 178 | FS13778 | Polyester+Polyvinylidone | FEED FILTER | VORSCHUBFILTER | FILTRE D'ALIMENTATION | FILTRO ALIMENTAZIONE | FILTRO DE ALIMENTACIÓN |
| 179 | CN37995 | Steel | SPRING COLLAR | FEDERTELLER | COLLET DE RESSORT | COLLARE DI MOLLA | MUELLE DE ARO |
| 180 | JJ22408 | Stainless steel | C-RING 24 | C-RING 24 | BAGUE 24 | C-RING 24 | ANILLO EN C24 |

HVR41G4(CE)

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | DEUTSCH | FRANÇAIS | ITALIANO | ESPAÑOL |
|----------|----------|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|---|--------------------------------------|--|
| 182 | FF22203 | Stainless steel | W.S. ROLL PIN 4X40 | WELLFEDER-SPANNSTIFT 4X40 | GOUPILLE ÉLASTIQUE W.S. 4X40 | SPINA ELASTICA W.S. 4X40 | PASADOR DE RODILLO W.S. 4X40 |
| 183 | FS70168 | Nylon+Brass | MAGAZINE UNIT | MAGAZINEINHEIT | MAGASIN | CARICATORE | UNIDAD DE CARGADOR |
| 184 | BB40408 | Steel | SCREW 5X14 | SCHRAUBE 5 X 14 | VIS 5 X 14 | VITE 5 X 14 | TORNILLO 5 X 14 |
| 185 | BB40310 | Steel | SCREW 5X16 | SCHRAUBE 5 X 16 | VIS 5 X 16 | VITE 5 X 16 | TORNILLO 5 X 16 |
| 186 | TT05211 | | MOLYKOTE GREASE EM-30L | MOLYKOTE FETT EM-30L | GRAISSE MOLYKOTE EM-30L | GRASSO MOLYKOTE EM-30L | GRASA MOLYKOTE EM-30L |
| 188 | CC43401 | Steel | NUT | MUTTER | ECROU | DADO | TUERCA |
| 193 | FS14397 | Nylon | SENSOR COVER | SENSORKAPPE | COUVERCLE DU CAPTEUR | COPERCHIO SENSORE | CUBIERTA DEL SENSOR |
| 194 | AA21580 | Steel | PAN HEAD SCREW 3X10 CF | FLACHKOPFSCHRAUBE 3X10 CF | VIS À TÊTE PLATE 3X10 CF | VITE A TESTA BOMBATA 3X10 CF | TORNILLO DE CABEZA PLANA 3X10 CF |
| 195 | FS14318 | Nylon | ARM COVER | ARMABDECKUNG | CAPOT DU BRAS | COPERCHIO BRACCIO | CUBIERTA DEL BRAZO |
| 196 | FS14317 | Urethane | CONTACT TOP L | KONTAKTOBERTEIL L | CONTACT SUPÉRIEUR L | ESTREMITÀ SUPERIORE CONTATTO L | PARTE SUPERIOR DE CONTACTO L |
| 197 | CN31069 | Polyphenylenesulfide | RELIEF VALVE STEM | ÜBERDRUCKVENTILSCHAFTE | TIGE DE SOUPEPE DE DÉCHARGE | STELO VALVOLA DI SICUREZZA | GUÍA DE LA VALVULA DE DESCARGA |
| 198 | KK23100 | Steel | COMPRESSION SPRING 3100 | DRUCKFEDER 3100 | RESSORT DE COMPRESSION 3100 | MOLLA DI COMPRESIONE 3100 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3100 |
| 199 | CN35194 | Aluminum | SPACER | DISTANZSTÜCK | ENTRETOISE | DISTANZIALE | ESPACIADOR |
| 200 | FF21205 | Steel | ROLL PIN 2.5X12 | SPANNSTIFT 2.5X12 | GOUPILLE ÉLASTIQUE 2.5X12 | SPINA ELASTICA 2.5X12 | PASADOR DE RODILLO 2.5X12 |
| 201 | FS14821 | Polyethylene terephthalate | WARNING LABEL | WARNAUFKLEBER | ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT | ETICHETTA DI AVVERTENZA | ETIQUETA DE ADVERTENCIA |
| 202 | AA05590 | Steel | TAP TIGHT(B)4X20 CF | SCHNIEDSCHRAUBE(B)4X20 CF | TARAUD ÉTROIT (B)4X20 CF | MASCHIO (B)4X20 CF | LLAVE ESTANCA(B) 4X20 CF |
| 203 | FS14684 | Rubber | VERTICAL GUIDE BUMPER | VERTIKALER FÜHRUNGSDAMPFER | TAMPON GUIDE VERTICAL | PARACOLPI GUIDA VERTICALE | AMORTIGUADOR GUÍA VERTICAL |
| 204 | HH12904 | Rubber | O-RING 1 A 1X6,2 | O-RING 1 A 1 X 6,2 | JOINT TORIQUE 1 A 1 X 6,2 | O-RING 1 A 1 X 6,2 | ANILLO TÓRICO 1 A 1 X 6,2 |
| 210 | TA16138 | Steel | S.T. LEVER | S.T. HEBEL | LEVIER S.T. | LEVA S.T. | PALANCA S.T. |
| 211 | KK33247 | Steel | TORSION SPRING 3247 | TORSIONSFEDER 3247 | RESSORT DE TORSION 3247 | MOLLA TORSIONALE 3247 | MUELLE DE TORSIÓN 3247 |
| 212 | KK33252 | Steel | TORSION SPRING 3252 | TORSIONSFEDER 3252 | RESSORT DE TORSION 3252 | MOLLA TORSIONALE 3252 | MUELLE DE TORSIÓN 3252 |
| 213 | CN36293 | Polyacetal | TRIGGER | BETÄTIGUNGSHEBEL | LEVIER DE COMMANDE | GRILLETTO | DISPARADOR |
| 214 | FF22402 | Stainless steel | ROLL PIN 3X16 (LIGHT LOAD) | SPANNSTIFT 3X16 (SCHWACHLAST) | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X16 (CHARGE LÈGÈRE) | SPINA ELASTICA 3X16 (CARICO LEGGERO) | PASADOR DE RODILLO 3X16 (CARGA LIGERA) |
| 215 | FS14415 | Nylon | CONTACT ARM A GUIDE | KONTAKTARMFÜHRUNG A | GUIDE DE BRAS DE CONTACT A | GUIDA BRACCIO DI CONTATTO A | GUÍA DEL BRAZO DE CONTACTO A |
| 216 | CN36291 | Steel | CONTACT ARM A | KONTAKTARM A | BRAS DE CONTACT A | BRACCIO DI CONTATTO A | BRAZO DE CONTACTO A |
| 301 | FS81086 | | O-RING KIT | O-RING-KIT | KIT JOINT TORIQUE | KIT O-RING | KIT DE JUNTA TÓRICA |
| 302 | TA80140 | | TRIGGER VALVE ASSY | BETÄTIGUNGSVENTILBAUGRUPPE | ENSEMBLE SOUPEPE DE LEVIER DE COMMANDE | GRUPPO VALVOLA GRILLETTO | CONJUNTO VALVULA ACCIONADORA |
| 303 | FS81082 | | BODY ASSY (HVR41G4-CE) | GEHÄUSEBAUGRUPPE (HVR41G4-CE) | ENSEMBLE CORPS (HVR41G4-CE) | GRUPPO CORPO (HVR41G4-CE) | CONJUNTO CARCASA (HVR41G4-CE) |
| 304 | FS81085 | | AIR MOTOR ASSY | LUFTMOTORBAUGRUPPE | ENSEMBLE MOTEUR À AIR COMPRIMÉ | GRUPPO MOTORE PNEUMATICO | CONJUNTO MOTOR DE AIRE |
| 305 | FS70086 | | STOP VALVE ASSY | ABSPERRVENTILBAUGRUPPE | ENSEMBLE VALVE D'ARRÊT | GRUPPO VALVOLA DI ARRESTO | CONJUNTO DE LA VALVULA DE CIERRE |
| 306 | FS70119 | | END CAP ASSY | ENDKAPPENBAUGRUPPE | ENSEMBLE CAPUCHON | GRUPPO COPERCHIO TERMINALE | CONJUNTO DEL TAPÓN TERMINAL |
| 307 | FS70132 | | CONTACT ARM B ASSY | KONTAKTARMBBAUGRUPPE B | ENSEMBLE BRAS DE CONTACT B | GRUPPO BRACCIO DI CONTATTO B | CONJUNTO DEL BRAZO DE CONTACTO B |
| 308 | FS81083 | | MAGAZINE CAP ASSY | MAGAZINKAPPENBAUGRUPPE | ENSEMBLE CAPOT DE MAGASIN | COPERCHIO TERMINALE CARICATORE | CONJUNTO DE LA TAPA DEL CARGADOR |
| 309 | FS81062 | | ST KIT | ST-KIT | KIT ST | KIT ST | KIT ST |